**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :

internationale Zeitschrift

**Herausgeber:** Bauen + Wohnen

**Band:** 10 (1956)

Heft: 9

**Artikel:** Klubhaus Ruderverein in Neptun, Konstanz = Maison du club nautique

"Neptun", Constance = Club house "Neptune", Constance

Autor: H.E.

**DOI:** https://doi.org/10.5169/seals-329306

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

**Download PDF:** 29.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch



# **Klubhaus** Ruderverein Neptun, Konstanz

Maison du Club Nautique «Neptun», Constance

Club house "Neptune," Constance

Dipl.-Architekt: Hermann Blomeier, Konstanz

Eine wesentliche Voraussetzung für die gute Lösung einer Bauaufgabe war hier erfüllt: Die Intentionen des Bauherrn stimmten mit der gestalterischen Konzeption des Architekten überein. Der Konstanzer Ruderverein Neptun wollte ein Klubhaus in den Formen unserer Zeit, und dieser Wunsch, der in Anbetracht vieler Neubauten anderer Sportvereine ja leider keineswegs selbstverständlich ist, bestimmte ihn zweifellos auch zur Wahl des Architekten Hermann Blomeier, dessen Bauten in Konstanz und in den benachbarten Städten eine entschiedene moderne Haltung zeigen. Es war dem Vorstand des Rudervereins aber wohl auch in Erinnerung, gegen wie starke Widerstände von heimatschützlerischer Seite und der in gleichartigen Vorurteilen befangenen Behörden Blomeier seinen Pavillon an der Meersburger Fähre, der in »Bauen + Wohnen« 1952, Heft 5, veröffentlicht ist, hat durchsetzen müssen.

Erhebliche Schwierigkeiten machten dem Architekten und Bauherrn auch jetzt wieder die Behörden. Sie ließen nichts unversucht, die Realisierung des Entwurfs, dem der Vorstand des Rudervereins zugestimmt hatte, zu verhindern oder wenigstens den Architekten zu Kompromissen zu bewegen, die ihren Vorstellungen einer sogenannten landschaftsverbundenen Architektur, d. h. sich dem betrüblichen Mittelmaß gestalterischen Könnens der »ortsüblichen Bauweise« angleichenden

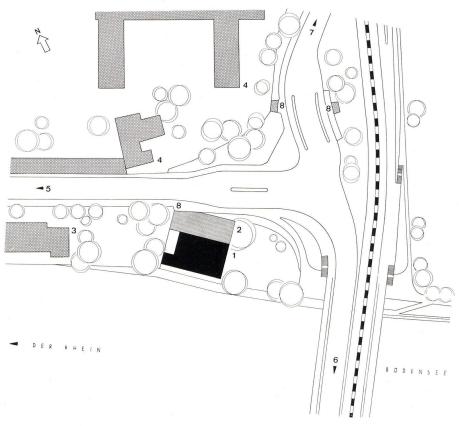
Ansicht vom Rhein, Links unten: das Ruderbecken, darüber die Balkonterrasse, rechts oben: die Treppen-halle. Stahlkonstruktion elektrisch geschweißt und lichtblau gestrichen mit Stahl- und Aluminiumfenstern (Bauart Gartner). Außenwandverkleidung: elfenbainfarbene Klinkerplatten.

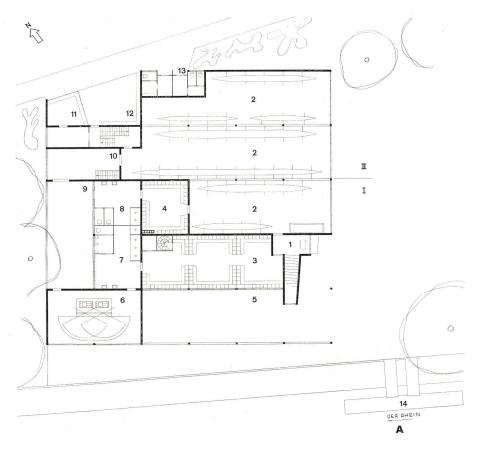
Vue prise du Rhin. En bas à gauche: le bassin d'entraînement et, par dessus, le balcon-terrasse; en haut à droite, le hall d'escalier. Construction en acier soudé électrique-ment et peint en bleu clair. Fenêtres en acier et aluminium (système Gartner). Revêtement du mur extérieur: dalles klincker de couleur ivoire.

View from the Rhine. To the left the training basin, above it the terrace. To the right the stairway hall. Steel con-struction, welded and painted light blue. Steel and alu-minum windows (System Gartner). Exterior wall finish in ivory-coloured clinker.

Lageplan / Plan de situation / Site plan 1:1600

- 1 Klubhaus 1. Bauabschnitt / Maison du club, 1ère étape de construction / Clubhouse, first stage of construction
- Klubhaus 2. Bauabschnitt / Maison du club, 2ème étape de construction / Clubhouse, second stage of construction
- Kasino / Réfectoire / Dining room Ehem. Kloster-Kaserne / Ancienne caserne du cloître / Former cloister barracks
- Spanierstraße Richtung Reichenau / Spanierstrasse en direction de Reichenau / Spanierstrasse, direction Reichenau
- Rheinbrücke Richtung Konstanz-Innenstadt / Le Pont du Rhin en direction de la vieille ville de Constance /
- au Knin en drection de la viellie ville de Constance / Rhinebridge, direction Konstanz center 7 Richtung Bodenseefähre, Mainau, Radolfzell / En direc-tion du bac du Lac de Constance, de Mainau et Radolf-zell / Direction ferry, Mainau and Radolfzell 8 Omnibushaltestellen / Arrêts d'autobus / Bus stop





A Grundriß Erdgeschoß / Plan du rez-de-chaussée / Plan of ground floor 1:350

Grundriß Obergeschoß / Plan de l'étage supérieur / Plan

of upper floor 1:350

Schnitt / Coupe / Section 1:350

I 1. Bauabschnitt (fertiggestellt) / 1ère étape de construc-tion (terminée) / First stage of construction (completed)

II 2. Bauabschnitt (projektiert) / 2ème étape de construc-tion (projetée) / Second stage of construction (planned)

1 Eingang / Entrée / Entrance 2 Bootshalle / Hangar des bateaux / Boat house 3 Herrengarderobe / Vestiaire des hommes / Men's locker room

Ocker room

4 Damengarderobe / Vestiaires des femmes / Women's locker room

5 Terracse / Terrace

6 Ruderbecken / Bassin d'entraînement / Training basin

7 Wasch- und Duschräume (Herren) / Lavabos et douches (hommes) / Men's shower rooms

8 Wasch- und Duschräume (Damen) / Lavabos et douches (hommes) / Men's shower rooms

Riches (holimes) / Hein's shower footbase et dou-ches (femmes) / Women's shower rooms 9 Werkhof / Cour de l'atelier / Working court 10 Werkstatt / Atelier / Shop

Kiosk / Kiosque

12 Wartehalle Omnibus / Hall d'attente de l'autobus / Waiting room for the bus 13 Öffentliche Toiletten / Toilettes publiques / Public lava-

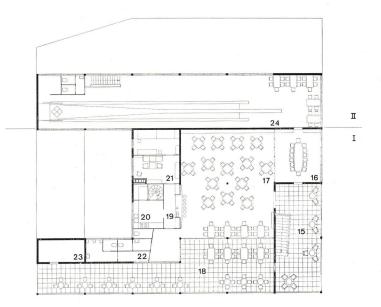
tories 14 Bootssteg / Ponton / Foot bridge

15 Halle / Hall

Vorstandszimmer / Salle du Comité / Board of director's room 17 Saal / Salle / Meeting room 18 Balkon / Balcon / Terrace

18 Balkon / Balcon / Terrace
19 Anrichte / Office
20 Küche / Cuisine / Kitchen
21 Wohnung Hauswart / Appartement du concierge /
Caretaker's apartment
22 Toiletten / Toilettes / Lavatories
23 Abstellräume / Débarras / Storage rooms

24 Kegelbahn / Jeu de quilles / Bowling-alley



Rechts / A droite / Right:

Ansicht vom Bootssteg aus.

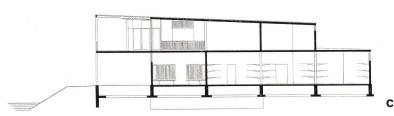
Vue prise du ponton.

В

View from the foot-bridge.

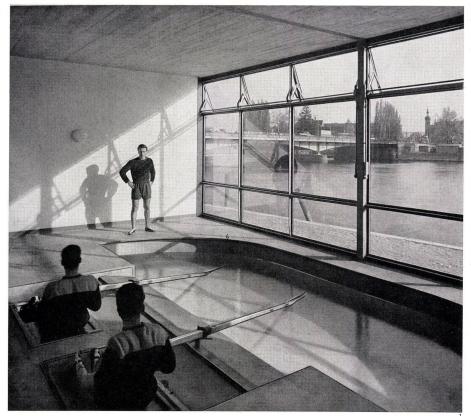
2 Ostansicht (1. Bauabschnitt). Rechts unten: Bootshalle I, daneben Haupteingang, oben links: Treppenhalle, rechts daneben Sitzungszimmer. Stahlfensterkonstruktion ein-schließlich Faltschiebetor (Bauart Gartner).

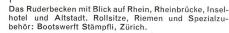
Vue prise de l'est (1ère étape de construction). En bas à droite, le hangar de bateaux I, à côté l'entrée principale; en haut à gauche, le hall d'escalier, à côté à droite la salle de réunions. Cadres de fenêtres en acier et porte coulissante à châssis accordéon en acier (système Gartner). East view (First stage of construction). To the right the boat house next to it the main entrance, to the left above the stairway hall, and at its right the conference romm. Steel window, construction including the folding gate (System Gartner).











Le bassin d'entraînement avec vue sur le Rhin, le pont, un hôtel et la vieille ville. Tabourets roulants, avirons et accessoires spéciaux: Constructions navales Stämpfli, Zurich.

The training basin with view toward the Rhine, Rhinebridge, Insel Hotel and the old part of the town. Rolling seats, oars and special accessories: Naval Construction Stämpfi, Zurich.

2

Der große Versammlungsraum mit Speise- und Getränkeausgabe an Anrichte und Küche. Ausblick über den Balkon auf Rhein, Pulverturm und Altstadt.

La grande salle de réunions avec distribution de mets et boissons par l'office et la cuisine; vue par le balcon sur le Rhin, la Tour de poudre et la vieille ville.

The large meeting room with a service counter separating it from kitchen and pantry. View over terrace toward Rhine, Powder tower and old part of town.

3 Die Herrengarderobe; Remy-Decke zwischen Stahlkonstruktion gespannt, unverputzt; Garderobenschränke in Tannen- und Eichenholz natur, lackiert, auf Rohrkonstruktion; Asphaltboden.

Le vestiaire des hommes; plafond Remy tendu dans une construction en acier et non enduit; placards du vestiaire en sapin et chêne nature, laqué, sur construction en tubes; plancher en asphalte.

Men's locker room. Unfinished Remy Ceiling supported by steel construction. Lockers in pine and oak wood, not painted but varnished, on steel pipes. Asphalt floor.





Architektur, entgegengekommen wären. Es bedurfte langwieriger Verhandlungen, der Beharrlichkeit des Architekten, der Geduld und Entschlossenheit seines Bauherrn, die Ausführung des Entwurfs durchzusetzen. Drei viertel Jahre verstrichen, bis nach vielen Kommissionsberatungen, Modellanfertigungen und Diskussionen um Bauprofile sich die Bauaufsichtsbehörde dazu bereit fand, den Bauplan zu genehmigen.

Querelen solcher Art sind freilich keine Seltenheit. Es ist leider aber nicht die Regel, daß Architekten und im besonderen ihre Bauherren so standhaft für eine gute Lösung streiten. Jetzt sind seit der Fertigstellung des Klubhauses acht Monate verstrichen. Das Urteil der Bevölkerung ist geteilt, neigt sich aber mehr und mehr dem Positiven zu. Der Bau, seine Klarheit und frische Farbigkeit gewinnt die Sympathie der Konstanzer, und es ist zu hoffen, daß er auch die verhärteten Vorurteile, die die Bauintendanz am Bodensee noch immer gegen das Neue Bauen hat, lockern hilft.

Der Bau liegt am Rheinufer. Das Erdgeschoß enthält eine große Bootshalle, Garderobenund Duschräume für Herren und Damen, ein Ruderbecken und neben diesem eine gedeckte Terrasse zum Fluß hin. Im westlichen Teil liegt hinter dem Ruderbecken ein großer Werkstattraum.

Das Obergeschoß enthält einen großen Gesellschaftsraum mit einer offenen Terrasse davor, eine Halle, deren verglaste Außenwände den Ausblick auf Fluß und Landschaft freigeben, und dahinter einen Sitzungssaal. Außerdem liegen im Obergeschoß die für den Restaurationsbetrieb notwendigen Nebenräume und eine Zweiraumwohnung für den Hauswart.

Für später ist eine Erweiterung des Baues zur Straße hin vorgesehen. Im Erdgeschoß soll eine zweite, größere Bootshalle, ein Werkhof und an der Straße an einer Omnibushaltestelle eine Wartehalle mit einem Verkaufskiosk und öffentliche Toiletten gebaut werden. Im Obergeschoß wird im zweiten Bauabschnitt eine Kegelbahn angebaut.

Das sichtbare Stahlskelett nimmt dem Bau-



Balkonterrasse nach Westen; Geländer Stahl- und Aluminiumrahmen mit Kristalldrahtglasscheibe; Boden: dunkelrote Klinkerplatten.

Balcon-terrasse donnant vers l'ouest; parapet en cadres d'acier et d'aluminium avec verre armé; sol en dalles klincker rouge foncé.

Terrace facing west. Railing in steel and aluminum frame with wired plate glass. Floor: red clinker.

werk alle Schwere und verleiht ihm den Charakter einer in wahrem Sinne landschaftsverbundenen Architektur. Seine stählerne Härte und konstruktive Exaktheit bilden zwar zur Natur einen klaren Kontrast, doch nimmt das Haus den Naturraum durch seine offenen Terrassen und durch die Glaswände seiner Räume in sich hinein. Diese Transparenz verdankt die Architektur dem überall sichtbar bleibenden Stahlskelett, das sich pergolaartig über die obere Terrasse spannt. Die Beton- und Mauerwände sowie die eingehängten Fensterkonstruktionen treten deutlich als Ausfachung in die Erscheinung. Konstruktion und Form sind eine Einheit. Ingenieur (Gebrüder Gartner, Gundelfingen) und Architekt haben gleichen Anteil an der Gestaltung.

Wesentlich bestimmend für die Erscheinung des Baus ist seine Farbigkeit. Die Skelettkonstruktion ist in einem hellen Kobalt, die Füllstücke und die Tragkonstruktion der Fenster, Türen, Brüstungen in einem mittelgrauen Ton gestrichen. Alle eloxierten Aluminiumteile sind in ihrer Naturfarbe gelassen. Die Verkleidung aller äußeren Wandflächen besteht aus elfenbeinfarbenen, der Bodenbelag der Terrasse aus dunkelroten Embracher Klinkerplatten. In den Innenräumen wurde das Holz meist in seiner natürlichen Farbe belassen. Die Fenster haben teilweise Thermopane-Verglasung. Für das obere Terrassengeländer wurde Drahtspiegelglas verwendet.

Balkonterrasse nach Osten gegen Treppenhalle. Balcon-terrasse donnant vers l'est et le hall d'escalier. Terrace facing east and toward stairs.

# Ruderbecken **Bootshaus** (Zweier-Trainings-Ruderbecken)

Bassin d'entraînement pour deux rameurs Training basin for two rowers

# Klubhaus Ruderverein Neptun,

Maison du Club Nautique «Neptun»,

Clubhouse of the yacht club Neptune, Constance

Dipl.-Architekt: Hermann Blomeier, Konstanz

- A Grundriß / Plan
- B Querschnitt / Coupe / Section
- Umlaufbecken / Bassin de circulation /
- Umiaurbecken / Bassin de Circulation / Circulation pool
   Umsetzbarer Rollsitz / Tabouret roulant réversible / Rolling seats
   Öffnung für den zweiten Rollsitz / Ouverture pour le second tabouret roulant / Recess for the second rolling
- 4 Spezialruder mit Ruderbeckenblatt / Rame spéciale avec pale d'entraîne-ment / Special oar for the training basin
- 5 Dolle / Tolet / Thole 6 Stahlbeton / Béton armé / Ferro-concrete
- 7 Zementglattstrich / Chape lissée de ciment / Smooth cement finish 8 Zementglattstrich mit Chlorkautschuk-
- 8 Zementgiatstrich in Chape lissée de ciment pour couche de vernis au chlore-caoutchouc / Smooth cement covered with chlor-rubber varnish

  9 Wasserspiegel / Niveau d'eau / Water
- level
- 10 Zulauf / Amenée de l'eau / Water intake
- 11 Überlauf und Abfluß / Trop-plein et évacuation de l'eau / Overflow and
- outlet
  12 Rückflußöffnungen für Spritzwasser /
  Ouvertures de renvoi de l'eau écla-boussée / Openings for water overflow
  13 30-mm-Leisen als Kantenschutz /
  Arête de protection en fer en L de
  30 mm / 30 mm. L iron, protecting the
- edges

  14 NP U 10 für Dollenbefestigung / NP U

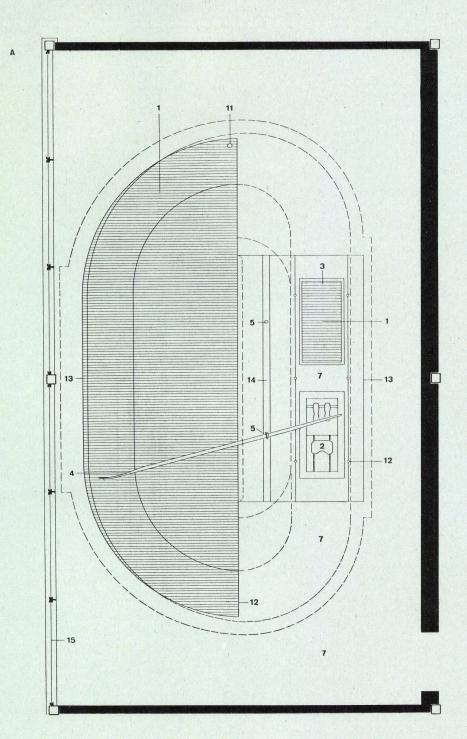
  10 pour la fixation des tolets / 14 NP U to fasten tholes 15 Stahlfenster / Fenêtre en acier / Steel
- window

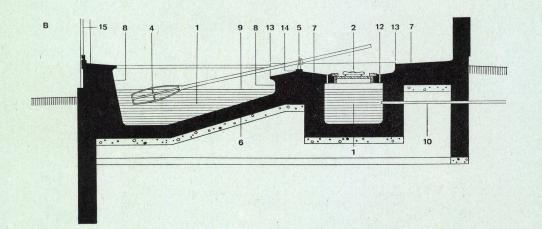
Konstruktionsblatt

Plan détachable Design sheet

Bauen - Wohnen

9/1956





Plan détachable

### Konstruktionsblatt

# Querschnitt durch Uferfassade und **Terrasse Bootshaus**

Coupe de la façade côté rive et de la terrasse

Section of elevation facing the river and

Clubhaus Ruderverein Neptun, Konstanz

Maison du Club Nautique »Neptun«, Constance

Clubhouse of the yacht club Neptun

Dipl.-Architekt: Hermann Blomeier, Konstanz

- Zwei Lagen 500er Bitumenpappe
- Zwei Lagen 500er Bitumenpappe / Double couche de carton bitumé 500 / Two layers of 500 tarpaper
   2,5 cm Expansittork / 2,5 cm de liège Expansit / 2,5 "Expansit" cork
   Elektrisch geschweißtes Kastenprofil aus 2 NP U 20 / Profilé de caisson soudé électriquement et fait de 2 NP U 20 / Box profile, welded from two NP II 20 U 20
- 4 Aluminiumhandlauf / Main courante en aluminium / Aluminum rail 5 Stahlkastenprofil / Profilé de caisson
- stanikastenprofil / Profile de caisson en acier / Steel box profile Kristallspiegeldrahtglas in Alu-Rah-men / Verre armé dans cadre en alu-minium / Plated wire glass in alumi-nium frame

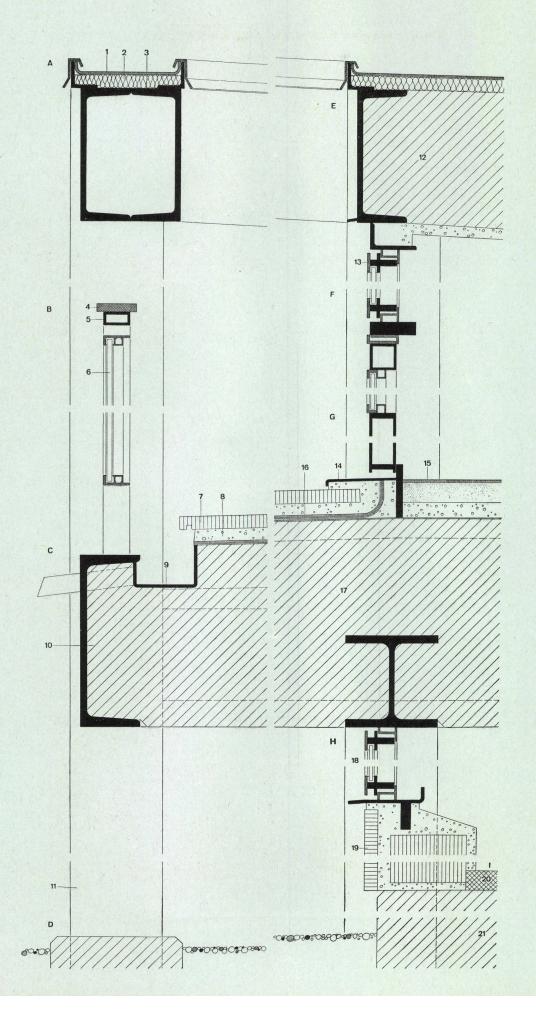
- C
  7 Terrassenbelag Klinkerplatten / Sol de la terrasse en dalles klincker / Floor finishing on terrace in clinker
  8 Zwei Lagen 500er Bitumenpappe / Double couche de carton bitumé 500 / Two layers of 500 tarpaper
  9 Elektrisch geschweißte Stahlrinne mit Speirohr / Gouttière en acier soudé électriquement, avec tuyau d'alimentation / Welded gutter with outlet
  10 Stahlbetondecke mit Randträger NP U 26 / Dalle en béton armé avec poutre de bord NP U 26 / Steel-concrete ceiling with NP U 26 girders at the edges edaes
  - Elektrisch geschweißte Stahlstütze als Kastenprofil aus 2 NP U 14 in Stahl-betonfundamentrost / Support en acier betontindamentost / Support en accidente soudé électriquement, formant profilé de caisson, fait de 2 NP U 14, dans la grille de la fondation en béton armé / Welded steel support of 2 NP U 14 in steel-concrete foundation
  - Dachdeckung wie bei A / Revêtement de toiture comme sous A / Roofing similar to A
- similar to A

  12 Hohlkörperdecke / Dalle en corps
  creux / Ferro-concrete with carities
- F + G
  13 Lüftungsflügel, Kämpfer und Tür verglaste Alu-Stahl-Konstruktion / Battant d'aération, imposte et porte, construction vitrée en acier et aluminium / Hinged window abutment and door of alux steel construction 14 Stahlschwelle / Seuil en acier / Steel
- threshold

  15 PVC Boden auf Estrich / Sol en PVC sur aire / PVC floor

  16 Bitumenpappeisolierung / Isolement en carton bitumé / Insulation of tar-
- 17 Stahlbetondecke / Dalle en béton armé / Ferro-concrete ceiling
- 18 Lüftungsflügel mit Stahlfensterbank / Battant d'aération avec appui de fe-nêtre en acier / Hinged window with steel sill
- steel sill 19 Mauerwerk mit Klinkerplattenverklei-dung / Maçonnerie revêtue de dalles klincker / Wall with clinker finish
- 20 Stampfasphaltfußboden / Plancher en asphalte damé / Asphalt floor
  21 Stahlbetonfundamentrost / Grille de la fondation en béton armé / Foundation grate of steel-concrete

Die Detailpunkte A-I beziehen sich auf den Schnitt auf folgender Seite / Les détais A-I se réfèrent à la coupe de la page suivante / Details A - I refer to section on following page



#### 9/1956

### Querschnitt durch Uferfassade und **Terrasse Bootshaus**

Coupe de la façade côte rive et de la ter-

Section of elevation facing the river and section of terrace

Clubhaus Ruderverein Neptun, Kon-

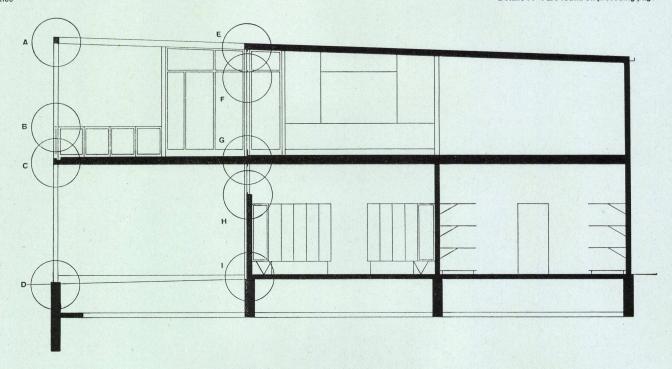
Maison du Club Nautique »Neptun«, Constance

Clubhouse of the yacht club Neptune,

Plan détachable

Konstruktionsblatt

Die Detailpunkte A-I befinden sich auf der vorhergehenden Seite / Les détails A-I se trouvent à la page précédente / Details A-I are found on preceding page



### Bürogebäude

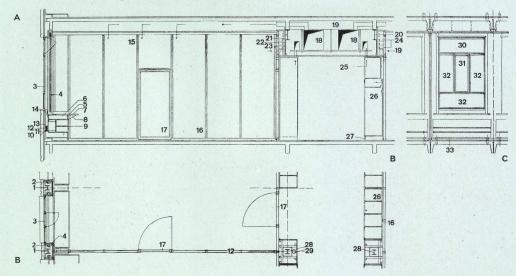
Bâtiment de bureaux Office building

# Bürohaus Sulzer Winterthur,

Bâtiment administratif Sulzer Winterthur,

Sulzer office building, Winterthur, building 200

Architekten: Suter + Suter SIA/BSA,



#### A Grundriß / Plan

- B Schnitt / Coupe / Section
- C Schnitt und Fensterelement von innen/ Coupe et élément de fenêtre vus de l'intérieur / Inside view of window element and section
- 1 Einbetonierte Stahlstütze / Appul em-muré en acier / Steel support with ferro-concrete facing
- 2 Heizungsrohr / Tuyau de chauffage / Heating conduit
- 3 Aluminiumfenster / Fenêtre en aluminium / Aluminum window
- 4 Nut für Lamellenstoren / Rainure du store à lames / Groove for venetian blinds
- 5 Fensterbank für Planablage / Appui de fenêtre permettant d'y déposer des plans / Window sill wide enough for placing plans

- 6 Elektrische und Telefonleitungen Conduits d'électricité et de téléphone / Electrical and telephone conduits
- Mobiles Verbreiterungsstück / Pièce mobile d'élargissement / Mobile piece for enlarging
  8 Metallkonsole / Console en métal /
- Metal semi-girder
  Verstellbares Tablar / Rayon amovible /
- Adjustable shelf Konvektor für Heizung / Convecteur du chauffage / Heating unit 11 Naturstein 8 cm / Pierre naturelle 8 cm / Natural stone 8 cm.
- 12 Kork 4 cm / Liège 4 cm / Cork 4 cm.
- 13 Putz 2 cm / Enduit 2 cm / Plaster finish
- 14 Asbestbelag / Revêtement d'amiante / Asbestos covering
- 15 Soundexdecke, Frischluftaustritt durch Lochung / Plafond Soundex, amenée d'air frais à travers les perforations / Soundex ceiling perforated for freshair outlet

- 16 Demontables Wandelement, System Demontables Wandelement, System »Koller Metallbau« / Elément de paroi démontable, système «Construction métallique Koller» / Movable wall ele-ment "Koller"
- 17 Bürozwischentüre / Porte entre les bureaux / Door connecting two offices
- 18 Zuluftkanal / Canal d'amenée d'air / Fresh air duct
- Abluftkanal / Canal d'évacuation d'air / Exhaust air duct
- Leitungsbrett 100/24 mm / Tableau de distribution 100/24 mm / Distribution board 100/24 mm.
- Latte 80/24 mm / Latte 80/24 mm / Lath 80/24 mm.
- 22 Gips / Plâtre / Plaster
- 23 Flacheisen / Fer plat / Flat iron rod
- Kabelträger für Elektrisch, Telefon, Signalanlagen, Uhren, Feuermelder / Porte-câble pour électricité, téléphone, installation de signalisation, horloges

- et avertisseurs d'incendie / Supports for electrical, telephone, signal system, clocks and fire alarm conduits
- 25 Garderobenabluft / Evacuation d'air du vestiaire / Exhaust locker room air
- 26 Garderobenschrank mobil / Placard mobile du vestiaire / Movable locker
- 28 Stahlstütze vorfabriziert einbetoniert Appui d'acier, préfabriqué, emmuré / Prefabricated steel support with concrete covering
- 29 Dachwasserrohr / Tuyau de descente / Rain spout
- 30 Kippflügel / Battant basculant / Transom opening
- 31 Drehflügel / Battant pivotant / pivoting opening 32 Festverglaster Teil / Partie à vitrage
- fixe / Fixed pane 33 »Koller«-Sockel / Socle «Koller» / "Koller" Base